

王崇道 主编 现代思想的冒险家们

梅洛-庞蒂

认识论的割断

Merleau-ponty

(日) 鹫田清一 著

刘绩生 译

河北教育出版社

Merleau-ponty

现代思想的冒险家们

梅洛-庞蒂

可逆性

(日) 鹤田清一
刘绩生 译 著

河北教育出版社



Merleau-ponty

图书在版编目(C I P)数据

梅洛-庞蒂:可逆性/(日)鷲田清一著;刘绩生译.
石家庄:河北教育出版社,2001.8
(现代思想的冒险家们/卞崇道主编)
ISBN 7-5434-4383-X

I. 梅... II. ①鷲... ②刘... III. 梅洛-庞蒂, M.
(1908~1961)-思想评论 IV. B565.59

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 040724 号

书 名	梅洛——庞蒂
作 者	(日)鷲田清一 著 刘绩生 译
责任编辑	王亚民 王鸿雁 郝建国
装帧设计	张志伟 牛亚勋
出版发行	河北教育出版社 (石家庄市友谊北大街 330 号)
印 刷	山东新华印刷厂德州厂
开 本	850×1168 1/32
印 张	9.125
字 数	174 千字
版 次	2001 年 11 月第 1 版
印 次	2001 年 11 月第 1 次印刷
书 号	ISBN 7-5434-4383-X/I·634
定 价	11.90 元

版权所有 翻印必究

总 序

涂纪亮

改革开放以来,国内人士对国外物质文化和精神文化的现状和前景一直十分关注,就现代西方哲学而言,情况也是如此。十多年来,国内哲学界对现代西方哲学的研究,无论在广度和深度方面都取得重大进展,翻译了大批现代西方哲学代表作,出版了许多有关现代西方哲学的研究性论著。不言而喻,这些成就决不意味着我们今后可以放松这方面的工作,相反,这方面的工作仍应受到重视,要坚持不懈地继续下去。目前,卞崇道先生受河北教育出版社的委托,主持翻译《现代思想的冒险家们》这套三十一卷的大型丛书,正是适应这方面的需要,定将有助于现代西方哲学研究的进一步发展。

与以前出版的同类译著相比,这套译著有三个突出的优点。一是覆盖面广、评述详细。本书除在导论性著作《现代思想的源流》一书中扼要评述马克思、尼采、弗洛伊德和胡塞尔这“四位伟大的思索者”外,还以三十卷的篇幅分别评述现代西方主要哲学流派三十

BAIDPO/02

位著名哲学家和思想家,对他们的哲学思想作了相当全面的阐述和细致的分析,具有学术价值。二是选材恰当,所选人物代表性强。例如,在分析哲学方面,选评了维特根斯坦、蒯因、波普、库恩等哲学家;在现象学和存在哲学方面,选评了海德格尔、梅洛—庞蒂等哲学家;在释义学方面,选评了伽达默尔、哈贝马斯等哲学家;在后结构主义和后现代主义方面,选评了拉康、福柯、巴特、德鲁兹、德里达等哲学家,在西方马克思主义方面,选评了卢卡奇、阿尔都塞等哲学家;在现代伦理学方面,选评了列维那斯、罗尔斯等哲学家,如此等等。尽管现代西方哲学的代表人物不限于这三十位,但所选评的这些哲学家在 20 世纪西方哲学发展中的确都起过重大影响,其中除少数已去世外,大多数仍活跃在西方哲学舞台上,并将在 21 世纪西方哲学的发展中发挥重大作用。因此,从这套丛书的评述中,不仅可以回顾西方哲学在 20 世纪的发展历程,而且可以展望西方哲学在 21 世纪的发展趋势。三是视角新颖,具有参考价值。过去我国出版的这类译著,大多是西方哲学家阐述自己的哲学观点或者评述其他西方哲学家的观点,这套译著却是日本哲学家评论西方哲学家的哲学思想。由于东方和西方文化传统不同等等因素,日本哲学家用以评论现代西方哲学的视角,既不同于西方哲学家的视角,也不同于我国哲学家的视角。因此,对于我国哲学界来说,日本哲学家的评论视角有其新颖之处,有助于开阔我们的视野。当然,由于这套丛书所选哲学家和思想家的思想立场、理论观点极其复杂,而

日本学者对其进行分析与评论时所采取的立场也多种多样,因此,希望我国读者在阅读这套丛书时,要以批判的分析的眼光,去伪存真,审慎地吸取其精华。

与通常的现代西方哲学译著相比,这套丛书的翻译也有其独特的困难。通常的现代西方哲学译著,大多是把西方哲家用西方语言陈述自己的观点或者评述别人的观点的论著译成汉语,译者除应具有一定的哲学修养外,只要掌握原作者所使用的那一种或两种西方语言就能完成其翻译任务。现在这套丛书的作者都是日本哲学家,他们所评论的对象都是西方哲学家,因此要求译者除具有一定的哲学修养和掌握日语外,最好还要掌握所评论的那位西方哲学家的本国语言,以便在必要时查阅所评论的那位西方哲学家的原著。这样一来,就大大增加这套丛书的翻译难度。为了克服这个困难,卞崇道先生花了很多精力,组织不同语种、不同哲学专业的专家、学者协力合作,努力提高译文质量。

作为这套丛书的一名读者,也作为一名从事现代西方哲学研究的工作人员,我应为这套丛书的翻译出版,感谢本丛书的全体译者、校者、编者以及出版者的辛勤劳动,使我们有机会阅读日本哲学家在现代西方哲学研究方面的这项重要成果。

2000年8月于北京

鷺田清一，生于1949年。在京都大学大学院读完博士课程。现任大阪大学大学院教授，专攻哲学、伦理学。著作有《现象学的视线》、《形式的迷宫》、《梦之结》、《最后的形式》、《人称与行为》、《所见之权利—论“脸”》、《不对称的身体》、《为谁的工作》、《自我—不可思议的存在》。

刘绩生，男，生于1936年4月。1957年毕业于北京大学东方语言系日语专业。退休前任湖南大学日本语言文化系研究员、教授。主要著作有《实用日汉对译技巧》、《初级日语会话》、《中级日语会话》。译著有《日本文化史》、《日本封建制意识形态》。

责任编辑 王亚民 王鸿雁
郝建国
装帧设计 张志伟 牛亚勋

现代思想的冒险家们

主编 卜崇道

现代思想的源流——马克思、尼采、
弗洛伊德、胡塞尔

齐美尔——生存形式

怀特海——有机哲学

荣格——灵魂的现实性

卡夫卡——身体的位相

巴什拉——科学与诗

卢卡奇——物象化

维特根斯坦——语言的界限

海德格尔——存在的历史

本雅明——破坏·收集·记忆

巴赫金——对话与狂欢

巴塔耶——消尽

伽达默尔——地平的融合

拉康——镜像阶段

波普——批判理性主义

阿多诺——非同一性哲学

列维纳斯——法外的思想

阿伦特——公共性的复权

梅洛-庞蒂——可逆性

蒯因——整体论哲学

列维-斯特劳斯——结构

巴特——文本的愉悦

阿尔都塞——认识论的断裂

罗尔斯——正义原理

库恩——范式

德鲁兹——游牧民

福柯——知识与权力

哈贝马斯——交往行为

德里达——解构

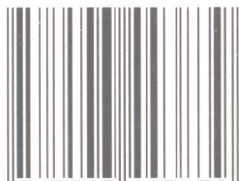
埃柯——符号的时空

克里斯托娃——多元逻辑

梅洛-庞蒂——可逆性

梅洛-庞蒂 (1908---1961) 法国哲学家、法兰西学院教授。受到后期胡塞尔的影响, 发展了现象学思想, 在结合第二次世界大战的存在主义与20世纪60年代兴起的结构主义方面, 发挥了重要作用。此外还与萨特一起创办了《现代》杂志, 作为战后法国思想界的第一代人, 留下了巨大的脚印。主要著作有《行为的结构》、《知觉现象学》、《符号》、《可见的与不可见的》等。

ISBN 7-5434-4383-X



9 787543 443839 >

ISBN7-5434-4383-X

I·634 定价:11.90元

《现代思想的冒险家们》丛书编委会

顾问：涂纪亮 王树人 陈应年

主编：卞崇道

编委：（以姓氏笔画为序）

王守华 王 青 田士章 冯 雷

江 怡 毕小辉 刘文柱 远德玉

陈化北 李濯凡 易杰雄 罗嘉昌

编务：魏继荣

本书责任编辑：卞崇道

目 录

前 言	1
凡 例	2
序 言	4
第一章 结构：“行为”的研究	11
从幸福的曙光中走来——简历	11
“形式”的逻辑	25
对结构的思考	32
结构与意义	41
第二章 运动：“躯体”的现象学	51
“现象学”的内与外	51
两义性——现象学思想的缺口	60
知觉与运动	65
习惯与感觉	80
第三章 风格：“变换”的现象学	115
沉默的经验	115
一贯的变形	126
风格的现象学与现象学的风格	136
第四章 偏差：“间隔”的现象学	153

语言与沉默·····	153
制度化——历史的炉膛·····	166
厚度与容积·····	187
第五章 可逆性：“肉”的存在理论 ·····	194
可转换的地形·····	194
交叉排列或存在的双叶·····	203
否定性的事物——“原初的存在”·····	217
尾声 现象学的临界点·····	228
现象学的非中心化·····	228
究问的哲学·····	234
附 录·····	244
梅洛—庞蒂简略年谱·····	244
主要著作提要·····	250
关键术语解说·····	257
读书向导·····	264
后 记·····	267
索 引·····	269

前 言

胡塞尔曾经带着孤寂的神情回忆自己的幼小时代：小时候，别人给了一把小刀。因为刀锋不快，就反反复复地磨了好多次。在拼命想要把刀磨得更快的过程中，竟对磨刀这件事本身入了迷。等到察觉，小刀已经完全卷刃，什么也切不了啦！……这则轶事可以说是现象学家胡塞尔一生的一个异常巧妙的缩影。

对于“现象学”来说，现象的“描述”是它的生命线。随着胡塞尔开始的现象学世界分析，是作为我们自身对世界的体验的分析而完成的。这把小刀已经磨损了。接替胡塞尔而用“现象学”的小刀深入到我们的世界体验细密的褶皱的各个角落加以描述的，是在巴黎聆听了晚年胡塞尔讲演的梅洛—庞蒂。

在 20 世纪的思想史上，“现象学”的出现是一桩什么样的事件？现在，在世纪的转折点上，它又蕴含着何种可能性？以下，我们想通过梅洛—庞蒂的研究工作来探讨一下，对于现代思想来说，“现象学”究竟是一种什么样的探险。

凡 例

梅洛—庞蒂的主要著作,几乎都可以通过日译本来阅读。所以,本书在引用梅洛—庞蒂的文章时,基本上采用了日译本的译文(有的地方对一些译词或假名写法作了些修改)。这里,谨对多年来担任了梅洛—庞蒂著作主要翻译工作的木田元、泷浦静雄两位教授,特别是对他们在译词的选择与反映出原著文体的表达方法上所显示的周密而细致入微的感觉深表敬意。

在本书中引用梅洛—庞蒂的文章时,其出处简写如下:

SC 《行为的结构》

PP1, PP2 《知觉现象学》(PP后的数字表示日译本的卷数)

HT 《人道主义与恐怖》

SNS 《意义与无意义》

AD 《辩证法的探险》

PM 《世界的散文》

S1, S2 《朕兆》(S后的数字表示日译本的卷数)

OE 《眼睛与精神》

VI 《可见的与不可见的》

RC 《意识与自然》(原题为《法兰西学院讲课选
录,1952~1960年》)

序 言

平和的哲学家

梅洛—庞蒂是一位明快的哲学家，一位平和的哲学家。

说这话的是我的一个同龄朋友，他在年轻时从事灵长类的行为研究，现在则把研究的重点转移到文化人类学方面。从学生时代起，他就爱读梅洛—庞蒂的著作。在他那里，寄托于这句话中的感想，确实有一些特殊的含义，不过对此不想涉及。我想说的只是这样一个事实：现在已故的一位哲家用法语写的文章，使一个居住在远东的人满怀勇气；我想确认的也只是这样一点：这位哲学家的表述是“明快”而又“平和”的。

但是，明快不等于简易。从哲学历来给人的印象来看，所谓哲学总是晦暗、深奥而又十分沉重的，而明快的哲学云云，正像指那种肤浅的哲学、简易的哲学一样，无异于指一种错误的哲学。所谓平和，也正如指的是不严密、逻辑结构松散一样，肯定会被人理解为贬义。

可是，所谓明快，意味着抱有希望，因此，倒不如

说,它正是潜在于无声的悲哀、悄悄的断念或者深沉的哀思之中。这样说来,无怪乎让一保罗·萨特在缅怀其昔日的战友梅洛—庞蒂的文章中指出,在梅洛—庞蒂的思想中,某些方面有一种“显得孤寂的旷达”。

例如,梅洛—庞蒂仿佛是仿照他毕生爱读的巴斯噶著作中“理性是容易扭曲的东西”这句名言而加以修改似的,他写道:“意识是容易受到伤害的东西。”又如,他还喜欢“脆弱性”、“凹处”这样一类词语。而且,在他的语气中蕴含着温情,带有拯救的口吻,而这一点给人以明快之感。所谓平和,也并不是逻辑松散、词锋不犀利的意思,而是意味着具有那种超越逻辑而渗透到经验、感情的细密的褶子深处的纤细的眼光,意味着不拘泥于预先准备好的思维图式,而将颤抖般的细微视线深深地投入事物外观的一条一条折痕中去。换言之,这就是思维的感受性。

我想在本书中探讨一下梅洛—庞蒂哲学在这个意义上的明快性和平和性,猜测出我的朋友曾经试图用这些词语表述出来的含义。

细密的思维宇宙

关于我本人,大概也不能不稍稍叙述一下。

我是通过阅读梅洛—庞蒂的文章走进哲学世界的。哲学文章通常难免给人一种枯燥无味的印象,但实际上,哲学中有不少通俗的文章。或许是这个缘故吧,看来许多人都是为这类文章所吸引而被拽入了哲学的世界。